

# Zmluva o poverení sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov

uzatvorená podľa ustanovení zákona č.122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov .

## I. Zmluvné strany.

### Prevádzkovateľ:

**Mestská časť Bratislava – Záhorská Bystrica**  
so sídlom : Námestie Rodiny 1, 843 57 Bratislava  
v zastúpení : Ing. Jozef Krúpa  
bank. spoj. : IBAN SK 75 0200 0000 0000 0122 9042  
IČO: 00604 887  
DIČ: 2020919230

MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA  
ZÁHORSKÁ BYSTRICA

Evidenčné číslo zmluvy: 7/2015/97.

Zmluva uzatvorená dňa: 26.6.2015

Nadobudla účinnosť dňa: 27.6.2015

Doba trvania zmluvy: .....

a

### Sprostredkovateľ:

Obchodné meno: **Delete, s.r.o.**  
Sídlo: Ivana Bukovčana 15, 841 08 Bratislava  
V zastúpení: Martin Perduk  
IČO: 35973617  
DIČ: 2022116525

## II.

### Predmet zmluvy.

Predmetom tejto zmluvy je poverenie sprostredkovateľa prevádzkovateľom, spracúvaním osobných údajov v informačných systémoch prevádzkovateľa a dohodnutie podmienok spracúvania osobných údajov podľa ustanovení zákona č.122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov.

## III.

### Podmienky spracúvania osobných údajov sprostredkovateľom.

#### 1. Dátum začiatku platnosti poverenia na spracúvanie osobných údajov.

Za deň, od ktorého je sprostredkovateľ oprávnený začať so spracúvaním osobných údajov v mene prevádzkovateľa sa považuje 30.6.2015

#### 2. Názov informačného systému, v ktorom je sprostredkovateľ oprávnený spracúvať osobné údaje.

#### 01: Mzdy a personalistika

#### Účel spracúvania osobných údajov

Plnenie povinností zamestnávateľa súvisiacich s pracovným pomerom, obdobným vzťahom (napr. na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru) vrátane predzmluvných vzťahov.

5. Telefónne číslo
6. Trvalé bydlisko

### **Okruh dotknutých osôb.**

Občania mestskej časti

### **13: Agenda životného prostredia**

#### **Účel spracúvania osobných údajov**

Osobné údaje sú spracúvané pre potreby evidencie žiadostí a udeľovanie povolení, rozhodnutí, súhlasov a prešetrovania priestupkov v zmysle nižšie uvedených zákonov a preneseného výkonu štátnej správy.

- Zákon č. 416/2001 Z. z. o prechode niektorých pôsobností z orgánov štátnej správy na obce a na vyššie územné celky,
- Zákon č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny,
- Zákon č. 137/2010 Z. z. o ovzduší,
- Zákon č. 223/2001 Z. z. o odpadoch,
- Zákon č. 372/1990 Zb. o priestupkoch,
- Zákon č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení.

#### **Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať**

1. Rodné číslo
2. Priezvisko
3. Meno
4. Dátum narodenia
5. Číslo občianskeho preukazu
6. Adresa
7. Telefónny kontakt

### **Okruh dotknutých osôb.**

Fyzické osoby.

### **14: Agenda stavebného úradu**

#### **Účel spracúvania osobných údajov**

Osobné údaje slúžia pre potreby stavebného úradu. Účel je stanovený zákonmi: č. 50/1976 Zb.; č. 135/1961 Zb.; č. 369/1990 Zb..

#### **Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať**

1. Priezvisko
2. Meno
3. Dátum narodenia
4. Adresa

### **Okruh dotknutých osôb.**

Stavebníci a účastníci konania (sused, projektant stavebný dozor....).

### **15: Agenda podnikateľskej činnosti – trhovú miesta a otváracie hodiny**

#### **Účel spracúvania osobných údajov**

Vydávanie povolení na predaj na trhovách miestach.

2. Meno
3. Dátum narodenia

**Okruh dotknutých osôb.**

Fyzické osoby – návštevníci knižnice.

**26: Agenda volieb**

**Účel spracúvania osobných údajov**

Spracovanie voličských zoznamov.

- Zákon o voľbách a referende,
- Zákon č. 564/1992 Zb. o spôsobe vykonania referenda,
- Zákon č. 346/1990 Zb. o voľbách do orgánov samosprávy,
- Zákon č. 333/2004 Z. z. o voľbách do NR SR,
- Zákon č. 303/2001 Z. z. o voľbách do orgánov samosprávnych krajov,
- Zákon č. 46/1999 Z. z. o spôsobe voľby prezidenta SR,
- Zákon č. 331/2003 Z. z. o voľbách do Európskeho parlamentu.

**Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať**

1. Rodné číslo
2. Priezvisko
3. Meno
4. Adresa trvalého pobytu

**Okruh dotknutých osôb.**

Občania.

**28: Poskytovanie informácií**

**Účel spracúvania osobných údajov**

Spracúvané osobné údaje slúžia na poskytnutie informácií v zmysle zákona 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

**Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať**

1. Priezvisko
2. Meno
3. Adresa

**Okruh dotknutých osôb.**

Žiadatelia o sprístupnenie informácie.

## IV.

### Práva a povinnosti zmluvných strán.

1. Sprostredkovateľ je povinný podľa zákona č.122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov poučiť všetky osoby, ktoré majú alebo môžu mať prístup k informačnému systému, aby nedochádzalo k chybám pri spracúvaní osobných údajov. Poučenie vykonáva osoba poverená dohľadom nad ochranou osobných údajov alebo iná sprostredkovateľom poverená osoba. O poučení sa vykonáva písomný záznam, ktorý



- je treba uchovať, ako doklad o vykonaní poučenia. Záznam musí podpísať osoba, ktorá poučenie vykonala aj osoba, ktorá bola poučená.
2. Sprostredkovateľ je povinný prijať primerané technické organizačné a personálne opatrenia na zabezpečenie dôvernosti, dostupnosti a integrity spracúvaných osobných údajov.
  3. Sprostredkovateľ je povinný prevádzkovateľovi kedykoľvek o to požiada preukázať rozsah prijatých organizačných a personálnych opatrení.
  4. Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, s ktorými príde do styku, povinnosť zachovávať mlčanlivosť platí aj pre jeho oprávnené osoby.
  5. Sprostredkovateľ je povinný oznamovať prevádzkovateľovi bezpečnostné incidenty, ktoré spôsobili narušenie dôvernosti, dostupnosti a integrity spracúvaných osobných údajov. Oznámenie je povinný sprostredkovateľ vykonať písomnou formou.
  6. Sprostredkovateľ je povinný oznámiť prevádzkovateľovi, ak by z akéhokoľvek dôvodu malo dôjsť k porušeniu povinností ustanovených zákonom č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov.

## V. Záverečné ustanovenia.

1. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č.1 „Vyhlásenie prevádzkovateľa“.
2. Meniť alebo dopĺňať obsah tejto zmluvy je možné len po vzájomnej dohode zmluvných strán formou písomných dodatkov.
3. Vo všetkých ostatných otázkach, vyslovene neupravených touto zmluvou sa postupuje podľa ustanovení Obchodného zákonníka.
4. Zmluvné strany obsahu zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpísali.
5. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

V Bratislave, dňa 26.6.2015

Za prevádzkovateľa

.....  
Ing. Jozef Krúpa  
starosta

Za sprostredkovateľa

.....  
Martin Perduk  
konateľ

**Príloha č. 1 Zmluvy o poverení sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov prevádzkovateľom.**

**Vyhlásenie prevádzkovateľa.**

**Prevádzkovateľ:**

**Mestská časť Bratislava – Záhorská Bystrica**

so sídlom : Námestie Rodiny 1, 843 57 Bratislava

v zastúpení : Ing. Jozef Krúpa

bank. spoj. : IBAN SK 75 0200 0000 0000 0122 9042

IČO: 00604 887

DIČ: 2020919230

**Vyhlasuje**

že pri výbere sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov prijatím opatrení podľa §19,1 zákona č.122/2013 Z. z o ochrane osobných údajov (vypracovanie bezpečnostného projektu alebo bezpečnostných smerníc na ochranu osobných údajov).

V Bratislave dňa 26.6.2015

.....  
Ing. Jozef Krúpa



Občania mesta, iní občania SR.

### **08: Agenda matričného úradu**

#### **Účel spracúvania osobných údajov**

Slúžia pre zápis matričných udalostí – zákon o matrikách č. 154/1994 Z. z..

#### **Zoznam osobných údajov**

1. Rodné číslo
2. Priezvisko
3. Meno
4. Dátum narodenia
5. Osobný stav
6. Osobné údaje rodičov detí
7. Pohlavie
8. Dátum uzatvorenia manželstva
9. Dátum úmrtia
10. Adresa trvalého pobytu
11. Adresa prechodného pobytu
12. Rodné meno

#### **Okruh dotknutých osôb**

Zamestnanci úradu, občania SR, cudzinci.

### **09: Účtovníctvo finančné transakcie rozpočtovanie**

#### **Účel spracúvania osobných údajov**

Vyhotovenie odberateľských faktúr, objednávok, povinnosti vyplývajúce zo zmlúv.

#### **Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať**

1. Rodné číslo
2. Priezvisko
3. Meno
4. Dátum narodenia
5. Adresa

#### **Okruh dotknutých osôb.**

Občania.

### **10: Agenda miestnych daní a poplatkov**

#### **Účel spracúvania osobných údajov**

Osobné údaje slúžia pre potreby vystavenie platobného výmeru:

- Daň za psa,
- Daň z nehnuteľností,
- Komunálny odpad,
- Verejné užívanie priestranstva.

#### **Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať**

1. Rodné číslo
2. Priezvisko
3. Meno
4. Dátum narodenia



### **Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať**

1. Rodné číslo
2. Priezvisko
3. Meno
4. Dátum narodenia
5. Adresa trvalého pobytu

### **Okruh dotknutých osôb.**

Žiaci ZŠ, MŠ a ich zákonní zástupcovia.

### **20: Agenda miestneho zastupiteľstva**

#### **Účel spracúvania osobných údajov**

Osobné údaje slúžia pre potreby spracovávanía výkazov a spracovania mzdovej agendy v zmysle zákonov:

- Zákon č. 311/ 2011 Z. Z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 580/ 2004 Z. z. o zdravotnom poistení a o zmene a doplnení zákona č. 95/ 2002 Z. z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 461/ 2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 595/ 2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 650/ 2004 Z. z. o doplnkovom dôchodkovom sporení a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
- Zákon č. 152/ 1994 Z. z. o sociálnom fonde a o zmene a doplnení zákona č. 286/ 1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 552/ 2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 553/ 2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

### **Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať**

1. Rodné číslo
2. Priezvisko
3. Meno
4. Dátum narodenia
5. Fotografia

### **Okruh dotknutých osôb.**

Poslanci MZ, členovia všetkých komisií pri MZ.

### **21: Agenda uchádzačov o zamestnanie**

#### **Účel spracúvania osobných údajov**

Osobné údaje slúžia pre výber zamestnancov.

### **Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať**

1. Priezvisko
2. Meno
3. Titul
4. Vzdelanie
5. Predchádzajúce zamestnania
6. Adresa

### **Zoznam osobných údajov**

1. Rodné číslo
2. Priezvisko
3. Meno
4. Telefónne číslo
5. Adresa trvalého pobytu

### **Okruh dotknutých osôb**

Fyzické osoby a zamestnanci MÚ.

### **04: Evidencia obyvateľov**

#### **Účel spracúvania osobných údajov**

Osobné údaje sú spracúvané na základe zákona ohlásení pobytu občanov SR a registri obyvateľov SR č. 253/1998 Z. z. - evidencia obyvateľov, voličské zoznamy.

### **Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať**

1. Rodné číslo
2. Priezvisko
3. Meno
4. Dátum narodenia
5. Štátna príslušnosť
6. Osobný stav
7. Adresa

### **Okruh dotknutých osôb.**

Občania mestskej časti a fyzické osoby prihlásené na prechodný pobyt.

### **05: Pokladňa**

#### **Účel spracúvania osobných údajov**

Osobné údaje slúžia na zdokladovanie finančných operácií (pokladňa – zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve).

### **Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať**

1. Adresa
2. Priezvisko
3. Meno
4. Číslo občianskeho preukazu

### **Okruh dotknutých osôb.**

Fyzické osoby.

### **07: Správa registratúry a archív**

#### **Účel spracúvania osobných údajov**

Účel je definovaný zákonom o archívoch a registratúrach. Všetky dokumenty sa archivujú v zmysle registratúrneho poriadku a plánu.

### **Zoznam osobných údajov**

Všetky - celá agenda MsÚ

### **Okruh dotknutých osôb**



**Okruh dotknutých osôb.**

Potencionálni zamestnanci úradu.

**22: Agenda povinného zverejňovania****Účel spracúvania osobných údajov**

Účel je definovaný zákonom o slobodnom prístupe k informáciám č. 211/2000 Z. z.. Spracúvané osobné údaje slúžia pre potreby zverejňovania zmlúv, objednávok a faktúr.

**Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať**

1. Rodné číslo
2. Priezvisko
3. Meno
4. Rodné priezvisko
5. Dátum narodenia
6. Číslo občianskeho preukazu
7. Štátna príslušnosť
8. Adresa trvalého pobytu

**Okruh dotknutých osôb.**

Občania Záhorskej Bystrice, iní občania SR.

**23: Evidencia zmlúv****Účel spracúvania osobných údajov**

Účel je definovaný Občianskym zákonníkom č. 40/1964 Zb.. Spracúvané osobné údaje slúžia k uzatvoreniu zmluvy.

**Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať**

1. Rodné číslo
2. Priezvisko
3. Meno
4. Rodné priezvisko
5. Dátum narodenia
6. Štátna príslušnosť
7. Adresa trvalého pobytu

**Okruh dotknutých osôb.**

Občania mesta Záhorská Bystrica.

**24: Agenda knižnice****Účel spracúvania osobných údajov**

- Zákon č. 183/2000 Z. z. o knižniciach, o doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 27/1987 Zb. o štátnej pamiatkovej starostlivosti a o zmene a doplnení zákona č. 68/1997 Z. z. o Matici slovenskej,
- Vyhláška MK SR č. 421/2003, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o spôsobe vedenia odbornej evidencie, vyradovania a revízie knižničného fondu.

**Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať**

1. Priezvisko

### **Zoznam osobných údajov**

1. Rodné číslo
2. Priezvisko
3. Meno
4. Dátum narodenia
5. Bydlisko

### **Okruh dotknutých osôb**

Občania.

### **16: Agenda verejného obstarávania**

#### **Účel spracúvania osobných údajov**

Zákon o verejnom obstarávaní č. 25/2006 Z. z..

### **Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať**

1. Priezvisko
2. Meno
3. Číslo občianskeho preukazu
4. Titul
5. Adresa

### **Okruh dotknutých osôb.**

Obstarávatelia

### **17: Agenda majetku mestskej časti**

#### **Účel spracúvania osobných údajov**

Osobné údaje slúžia k uzatváraniu zmlúv a následne pre evidenciu majetku.

### **Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať**

1. Rodné číslo
2. Priezvisko
3. Meno
4. Dátum narodenia
5. Adresa

### **Okruh dotknutých osôb.**

Občania.

### **18: Školská agenda**

#### **Účel spracúvania osobných údajov**

Osobné údaje slúžia pre potreby nahlasovania plnenia povinnej školskej dochádzky v zmysle zákona:

- Zákon č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon),
- Zákon č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve.

Osobné údaje zákonných zástupcov dieťaťa slúžia pri prejednávaní priestupkov zanedbávania povinnej školskej dochádzky (správne konanie) v zmysle zákonov:

- Zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny zákon),
- Zákon č. 372/1990 Zb. o priestupkoch,
- Pre identifikáciu žiakov ZŠ s MŠ.

### **Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať**

1. Rodné číslo
2. Priezvisko
3. Meno
4. Rodné priezvisko
5. Dosiahnuté vzdelanie
6. Dátum narodenia
7. Miesto narodenia
8. Číslo občianskeho preukazu
9. Pracovné zaradenie
10. Výška dohodnutej mzdy
11. Výška vyplácanej nemocenskej dávky
12. Národnosť
13. Adresa trvalého bydliska
14. Adresa prechodného bydliska
15. Osobné údaje o pomeroch týkajúcich sa manžela, manželky a detí
16. Dĺžka praxe
17. Zdravotný stav
18. Štátna príslušnosť
19. Číslo účtu
20. Informácia o poberaní dôchodku

#### **Okruh dotknutých osôb.**

Zamestnanci pracujúci v pracovnom pomere.

### **02: Kameraný systém**

#### **Účel spracúvania osobných údajov**

Osobné údaje slúžia pre potreby ochrany majetku spoločnosti a odhaľovania kriminality. Účel je stanovený zákonom č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov.

### **Zoznam osobných údajov, ktoré bude sprostredkovateľ spracúvať**

1. Kameraný záznam

#### **Okruh dotknutých osôb.**

Zamestnanci pracujúci v pracovnom pomere a fyzické osoby.

### **03: Sociálna starostlivosť a VPC**

#### **Účel spracúvania osobných údajov**

Osobné údaje slúžia pre potreby vydávania posudkov, rozhodnutí, dohôd, zmlúv, k žiadostiam fyzických a právnických osôb o dotácie na stravu a školské pomôcky pre deti v HN.

- Zákon č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Z. z. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 417/2013 Z. z. o pomoci v hmotnej núdzi a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
- Zákon č. 305/2005 Z. z. o sociálnoprávnej ochrane detí a sociálnej kuratele a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
- Zákon č. 601/2003 Z. z. o životnom minime,
- Zákon č. 36/2005 Z. z. o rodine a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
- Zákon č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov.